

封底

封面

# Lenco

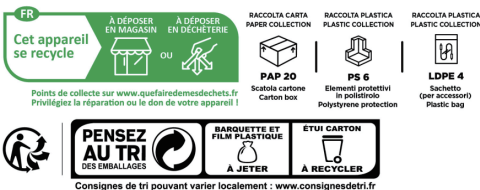
## Model TTA-3IN1



User Manual - 3 in 1 Record cleaning kit  
Gebruikershandleiding - 3-in-1 reinigungsset voor vinylplaten  
Bedienungsanleitung – 3-in-1-Schallplattenreinigungsset  
Mode d'emploi - Kit de nettoyage de l'enregistreur 3 en 1  
Manual de usuario – Kit de limpieza de discos 3 en 1  
Brugervejledning – 3-i-1 pladerensesæt  
Bruksanvisning – 3-i-1 rengöringskit för skivor  
Käyttöopas – Äänilevyn puhdistussarja, kolme yhdessä

## Index

English .....	1
Nederlands .....	2
Deutsch .....	3
Français .....	4
Español .....	5
Dansk/Norsk .....	6
Svenska .....	7
Suomi.....	8



Version: 5.0

## English

TTA-3IN1

### Instructions:

- 1.Place your record on the turntable to start rotation.
- 2.Using the record cleaner spray provided. lightly mist the brush bristles prior to placing brush on the record.
- 3.Holding the silver part of the brush, gently hold and position the brush in the grooves as the record spins. Let the record rotate 1or 2 times until the dust has been collected.
- 4.Keeping the brush on the viny, carefully pull the brush towards you and try not to lose any of the collected dust. It may be necessary to perform a second pass clean up any remaining dust particles.
- 5.That's it. Drop the needle and enjoy!

### Cleaning your brush

Simply rotate the silver brush grip in and out of the black handle a few times. All clean.

### Note

Keep out of reach from children.

Do not touch the carbon fiber bristles or subject to any undue pulling or bending.

Record cleaner can cause serious eye irritation. If in Eyes, remove contact lense and rinse cautiously with water for several minutes. If eye irritation persists get medical advice.

### Service

For more information and helpdesk support, please visit [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commxax B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

**Instructies:**

1. Plaats uw vinylplaat op de draaitafel om deze te laten draaien.
2. Gebruik de meegeleverde reinigerspray voor vinylplaten om de borstelharen licht te besproeien voordat u de borstel op de vinylplaat plaatst.
3. Houd het zilveren handvat van de borstel vast, houd de borstel voorzichtig vast en plaats deze in de groeven terwijl de vinylplaat ronddraait. Laat de vinylplaat 1 of 2 keer ronddraaien totdat de stof is verzameld.
4. Houd de borstel op de vinylplaat en trek de borstel voorzichtig naar u toe. Probeer het verzamelde stof bij elkaar te houden. Het kan nodig zijn om de handeling twee keer uit te voeren om het resterende stof te verzamelen en te verwijderen.
5. Dat is alles. Zet de naald op de vinylplaat en geniet!

**Uw borstel reinigen**

Draai het zilveren handvat van de borstel een paar keer rond in het zwarte handvat terwijl u deze er uit haalt en er in steekt. Helemaal schoon.

**Opmerking**

Buiten bereik van kinderen houden.  
Raak de koolstofvezelborstels niet aan, trek er niet aan en buig ze niet.  
Reinigingsvloeistof kan ernstige oogirritatie veroorzaken. Bij contact met de ogen, contactlenzen verwijderen en enkele minuten voorzichtig afspoelen met water. Als oogirritatie aanhoudt, medisch advies inwinnen.

**Service**

Bezoek voor meer informatie en helpdeskondersteuning [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade,  
The Netherlands.

**Anleitung:**

1. Legen Sie Ihre Schallplatte auf den Plattenteller und starten Sie die Plattentellerdrehung.
2. Sprühen Sie die Borsten der Bürste leicht mit dem mitgelieferten Schallplattenreinigungsspray ein und setzen Sie anschließend die Bürste auf die Schallplatte.
3. Halten Sie die Bürste an dem silberfarbenen Bürstenteil und drücken Sie sie vorsichtig in die Rillen der sich drehenden Schallplatte. Lassen Sie die Schallplatte 1 – 2 Umdrehungen solange laufen, bis sich der Staub vor der Bürste angesammelt hat.
4. Lassen Sie die Bürste auf der Schallplatte aufgesetzt und ziehen Sie die Bürste zu sich heran und versuchen Sie dabei, den sich vor der Bürste angesammelten Staub nicht zu verlieren. Manchmal kann es notwendig sein, eine zweite Reinigung durchzuführen, um evtl. zurückgebliebene Staubpartikel zu entfernen.
5. Das war alles. Setzen Sie die Tonnadel wieder auf Ihre Schallplatte und genießen Sie sie weiter!

**Reinigen der Bürste**

Drehen Sie einfach den silberfarbenen Bürstengriff einige Male in den schwarzen Handgriff hinein und wieder heraus. Dadurch wird die Bürste gereinigt.

**Hinweis**

Halten Sie das Produkt von Kindern fern.  
Berühren Sie die Karbonfaserborsten nicht und ziehen oder knicken Sie die Borsten nicht übermäßig.  
Reinigungsflüssigkeit kann schwere Augenreizungen verursachen. Bei Kontakt mit den Augen Kontaktlinsen entfernen und einige Minuten lang vorsichtig mit Wasser spülen. Bei anhaltender Augenreizung ärztlichen Rat einholen.

**Service**

Besuchen Sie bitte für weitere Informationen und unseren Kundendienst unsere Homepage [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade,  
The Netherlands.

**Instructions :**

1. Placez votre disque sur la platine pour commencer la rotation.
2. À l'aide du spray de nettoyage pour disques fourni, vaporisez légèrement les poils de la brosse avant de la placer sur le disque.
3. Tenez délicatement le pinceau par la partie argentée et positionnez-le dans les sillons pendant que le disque tourne. Laissez le disque tourner 1 ou 2 fois jusqu'à ce que la poussière ait été collectée.
4. En gardant la brosse sur le vinyle, tirez délicatement la brosse vers vous et essayez de ne perdre aucune trace de la poussière collectée. Il peut être nécessaire d'effectuer un second passage pour éliminer les particules de poussière restantes.
5. Et c'est tout. Posez à présent l'aiguille et profitez-en !

**Nettoyage de votre brosse**

Il suffit de faire tourner plusieurs fois la poignée argentée de la brosse dans et hors de la poignée noire. Tout est propre.

**Remarque**

Tenez le produit hors de portée des enfants.  
Ne touchez pas les poils de fibres de carbone et ne les tirez ou pliez pas de manière excessive.  
Le liquide de nettoyage peut provoquer une grave irritation des yeux. En cas de contact avec les yeux, retirez les lentilles de contact et rincez avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Si l'irritation oculaire persiste, consulter un médecin.

**Service après-vente**

Pour en savoir plus et obtenir de l'assistance, visitez [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade,  
The Netherlands.

**Instrucciones:**

1. Coloque el disco en el tocadiscos para empezar la rotación.
2. Usando el spray limpiador de discos que se adjunta, pulverice ligeramente las cerdas del cepillo antes de colocar el cepillo sobre el disco.
3. Sujetando la parte plateada del cepillo, sujete y coloque suavemente el cepillo en los surcos mientras gira el disco. Deje que el disco gire 1 o 2 veces hasta que se haya recogido el polvo.
4. Manteniendo el cepillo en el vinilo, tire con cuidado del cepillo hacia usted e intente no perder nada del polvo recogido. Puede que sea necesario realizar una segunda pasada para recoger cualquier partícula de polvo restante.
5. Eso es todo. ¡Baje la aguja y disfrute!

**Limpeza del cepillo**

Simplemente gire el agarre plateado del cepillo hacia dentro y hacia afuera del asa negra varias veces. Todo limpio.

**Nota**

Manténgalo fuera del alcance de los niños.  
No toque las cerdas de fibra de carbono ya que están sujetas a tirar de ellas o doblarlas indebidamente.  
El líquido limpiador puede causar irritación severa en los ojos.  
En caso de contacto con los ojos, quítese las lentillas de contacto (si las llevara) y aclare cuidadosamente con agua durante varios minutos. Si la irritación ocular persiste, busque asistencia médica.

**Servicio**

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade,  
The Netherlands.

**Anvisninger:**

1. Placér pladen på pladetallerkenen, og start pladespilleren.
2. Spray lidt rensesæske til plader på børstehårene, før du placerer børsten på pladen.
3. Hold i den sølvfarvede del af børsten, og placér forsigtigt børsten i rillerne, mens pladen kører rundt. Lad pladen køre rundt 1-2 gange, indstil støvet er opsamlet.
4. Hold børsten på pladen, og træk den forsigtigt mod dig. Prøv ikke at tabe noget af det opsamlende støv. Du skal muligvis udføre handlingen to gange for at fjerne eventuelt efterladt støv.
5. Det var det. Sæt nålen på pladen, og nyd musikken!

**Rengøring af børsten**

Drej det sølvfarvede børstegreb ind og ud af det sorte håndtag nogle få gange. Så er alt rent.

**Bemærk**

Hold sættet uden for børns rækkevidde.  
Rør ikke ved hårene af kulstoffibre. Træk ikke i, og bøj ikke hårene unødvendigt.  
Pladerensæske kan forårsage alvorlig irritation af øjnene. Fjern eventuelle kontaktlinser, og skyl forsigtigt øjet med vand i flere minutter, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene. Opsøg din læge, hvis irritationen af øjnene fortsætter.

**Service**

Gå ind på [www.lenco.com](http://www.lenco.com) for yderligere oplysninger og support fra vores helpdesk.  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

**Anvisningar:**

1. Placera skivan på skivtallriken så att den börjar snurra.
2. Använd den medföljande skivreningsprayen och fukta borstens strån lätt innan du placerar borsten på skivan.
3. Håll i borstens silverfärgade del, håll försiktigt och placera borsten i spåren när skivan snurrar. Låt skivan snurra ett eller två varv tills dammet har samlats upp.
4. Håll borsten på vinylen, dra försiktigt borsten mot dig och försök att inte tappa något av det uppsamlade dammet. Du kan behöva rengöra en gång till för att få bort eventuella kvarvarande dammpartiklar.
5. Så enkelt är det. Sänk pickupen och njut!

**Rengöra borsten**

Vrid bara det silverfärgade borsthandtaget in och ut ur det svarta handtaget några gånger. Helt ren.

**Obs**

Förvaras utom räckhåll för barn.  
Rör inte vid kolfiberborsten och dra eller böj den inte i nödan. Skivreningsmedel kan orsaka allvarlig ögonirritation. Om du får den i ögonen ska du ta ur eventuella kontaktlinser och försiktigt skölja med vatten i flera minuter. Sök medicinsk rådgivning om ögonirritationen kvarstår.

**Service**

För mer information och support via vår helpdesk går du till [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

**Ohjeet:**

1. Aseta äänilevy levylautaselle pyörittämisen aloittamiseksi.
2. Sumuta harjan harjaksia hieman mukana toimitetulla äänilevyn puhdistussuihkeella ennen harjan asettamista äänilevyille.
3. Kannattele harjaa hopeanvärisestä osasta, aseta harja uriin varoen äänilevyn pyöriessä. Anna äänilevyn pyöriä kerran tai kaksi pölyn keräämiseksi.
4. Pidä harja äänilevyllä ja vedä harjaa huolellisesti kohti itseäsi kerättyä pölyä hukkaamatta. Toimenpide on ehkä suoritettava toisen kerran jäljellä olevien pölyhiukkasten puhdistamiseksi.
5. Siinä kaikki. Laske neula alas ja nauti!

**Harjan puhdistaminen**

Voit kiertää helposti hopeanväristä harjan kahvaa sisään ja ulos mustasta kahvasta muutaman kerran. Harja on puhdas.

**Huomaa**

Säilytä lasten ulottumattomissa.

Älä kosketa hiilikuituharjaksia tai kohdistu niihin voimakkaita veto- tai taivutusliikkeitä.

Äänilevyn puhdistusaine saattaa aiheuttaa vakavaa silmien ärsytystä. Jos ainetta joutuu silmiin, irrota piilolinssit ja huuhtelee huolellisesti vedellä useita minuuotteja. Hakeudu lääkäriin, jos silmien ärsytys jatkuu.

**Huolto**

Lisätietoa ja tukea saat osoitteesta [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

说明书摊开尺寸：140x114mm

说明书成品尺寸：70x114mm

备注：此文件是按照阅读顺序排版，  
不是按照印刷顺序排版的，请知悉！

装订方式：骑马钉装订方式